

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

nr INT/ET/TAT/1/III/B/0242 na realizację mikroprojektu *Limanova i Kieżmark - magdeburskie miasta na polsko-słowackim szlaku handlowym* nr INT/ET/TAT/1/III/B/0242, zgodnie z decyzją nr 47 Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020 z dnia 10.01.2020 r. zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska,
NIP: 735-11-51-998; REGON 490510603; KRS 0000035897;
zwanym dalej „Euroregionem” reprezentowanym przez:
Michała Stawarskiego, Dyrektora biura Związku Euroregion
„Tatry”,

Magdalenę Batkiewicz, p.o. Głównego księgowego,
na podstawie uchwały nr 18/XXV/2020 Rady Związku
Euroregion „Tatry” z dnia 9.07.2020 r., stanowiącej
załącznik nr 1 do niniejszego aneksu

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim

z siedzibą: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov; Slovenská
republika; NIP: 2021626332; REGON: 37870475;
zwanym dalej „SKP”,
reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskiego, PhD. – Marszałka
Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Muzeum Regionalnym Ziemi Limanowskiej

z siedzibą:
ul. Józefa Marka 13; 34-600 Limanova; Polska;
NIP: 7371194798; REGON: 001275549 ;
zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,
reprezentowanym przez:

Magdalenę Urbaniec – Dyrektor Muzeum Regionalnego
Ziemi Limanowskiej

oraz

Múzeum v Kežmarku

z siedzibą: Hradné námestie 42, Kežmarok 060 01, Republika
Słowacka; NIP: 2021452323; REGON: 37781227
zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”
reprezentowanym przez:

Mgr. Erika Cintulová – Dyrektor Múzeum v Kežmarku

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §18 Umowy o dofinansowanie
nr INT/ET/TAT/1/III/B/0242 zwanej dalej „umową”.

č. INT/ET/TAT/1/III/B/0242 na realizáciu mikroprojektu *Limanova a Kežmarok - magdeburské mestá na polsko-slovenskej obchodnej ceste* č. INT/ET/TAT/1/III/B/0242, podľa rozhodnutia č. 47 Výboru pre mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 zo dňa 10.1.2020 uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: v Nowom Targu, ul. Sobieskiego 2,
34-400 Nowy Targ; Poľsko,
DIČ:7351151998, IČO: 490510603, KRS:
0000035897;

ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie
Zväzku Euroregión „Tatry”,
Magdalenou Batkiewicz – vykonávajúcej
povinnosti hlavnej účtovníčky,

na základe uznesenia č. 18/XXV/2020 Rady Zväzku
Euroregión „Tatry” zo dňa 9.7.2020, tvoriaceho
prílohu č. 1 tohto dodatku

a

Prešovským samosprávnym krajom

so sídlom: Námestie mieru 2; 080 01 Prešov;
Slovenská republika; DIČ: 2021626332; IČO:
37870475;

ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD. – predsedom
Prešovského samosprávneho kraja

a

Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej

so sídlom: ul. Józefa Marka 13; 34-600 Limanova;
Poľsko;
DIČ: 7371194798; IČO: 001275549;

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Magdalena Urbaniec – riaditeľka Muzeum
Regionalnego Ziemi Limanowskiej

a

Múzeum v Kežmarku

so sídlom: Hradné námestie 42, Kežmarok 060 01,
Slovenská republika; DIČ: 2021452323; IČO:
37781227;

ďalej len „partner mikroprojektu”

zastúpeným:

Mgr. Erikou Cintulovou – riaditeľkou Múzea v
Kežmarku

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §18 Zmluvy o poskytnutí finančného
príspevku č. INT/ET/TAT/1/III/B/0242 ďalej len
„zmluva”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:
 - 1) Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.03.2020 r.**;
 - 2) Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **31.03.2021 r.**
2. Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu."

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.3.2020**;
 - 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.3.2021**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku."

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán¹.

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregion;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

¹ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikropríjemateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski**
2. Magdalena Batkiewicz

Stanowisko / Funkcja: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**

2. p.o. Głównego Księgowego / vykonávajúca povinnosti hlavnej účtovníčky

v.r.

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Targ 04.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD.

Stanowisko / Funkcja:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského samosprávneho kraja

v.r.

Miejsce, data / Miesto, dátum Prešov 26.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera Wiodącego (Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej) / V mene vedúceho partnera (Muzeum Regionalne Ziemi Limanowskiej)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Magdalena Urbaniec

Stanowisko / Funkcia:

Dyrektor Muzeum Regionalnego Ziemi Limanowskiej

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Limanowa 17.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu (Múzeum v Kežmarku) / V mene partnera mikroprojektu (Múzeum v Kežmarku)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Erika Cintulová

Stanowisko / Funkcia:

Riaditeľka Múzem v Kežmarku

v.r.

Miejsce, data / Mesto, dátum: Kežmarok 26.02.2021

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Tento dodatok bol zverejnený dňa: 12.03.2021

Tento dodatok nadobudol účinnosť dňa: 13.03.2021